

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 7. listopada 2022. uputio Tribunal Superior de Justicia de las Islas Baleares (Španjolska) – J.M.A.R./C.N.N., SA

(Predmet C-631/22)

(2023/C 24/32)

Jezik postupka: španjolski

Sud koji je uputio zahtjev

Tribunal Superior de Justicia de las Islas Baleares

Stranke glavnog postupka

Žalitelj: J.M.A.R

Druga stranka u žalbenom postupku: C.N.N., SA

Prethodna pitanja

1. Treba li članak 5. Direktive Vijeća 2000/78/EZ o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja ⁽¹⁾, u vezi s uvodnim izjavama 16., 17., 20. i 21. njezine preambule, člancima 21. i 26. Povelje Europske unije o temeljnim pravima te člancima 2. i 27. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom (koja je odobrena Odlukom Vijeća 2010/48/EZ od 26. studenoga 2009. ⁽²⁾), tumačiti na način da mu se protivi primjena nacionalnog pravnog pravila kojim je invaliditet radnika ili radnice (jer je kod njega/nje proglašeno trajno smanjenje radne sposobnosti uz preostalu radnu sposobnost za obavljanje njegova/njezina uobičajenog zanimanja, bez mogućnosti poboljšanja) predviđen kao razlog za automatski prestanak ugovora o radu, pri čemu se poduzetniku kao preduvjet ne nalaže da ispuni obvezu osiguravanja „razumnih prilagodbi” koja se propisuje navedenim člankom 5. Direktive radi zadržavanja na radnom mjestu (ili da opravda nerazmjerno opterećenje takve obveze)?
2. Treba li članak 2. stavak 2. i članak 4. stavak 1. Direktive Vijeća 2000/78/EZ o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja, u vezi s uvodnim izjavama 16., 17., 20. i 21. njezine preambule, člancima 21. i 26. Povelje Europske unije o temeljnim pravima te člancima 2. i 27. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom (koja je odobrena Odlukom Vijeća 2010/48/EZ od 26. studenoga 2009.), tumačiti na način da automatski prestanak radnikova ugovora o radu zbog invaliditeta (jer je kod njega proglašeno trajno smanjenje radne sposobnosti uz preostalu radnu sposobnost za obavljanje njegova uobičajenog zanimanja), pri čemu se kao preduvjet ne nalaže ispunjavanje obveze osiguravanja „razumnih prilagodbi” koja se propisuje navedenim člankom 5. Direktive radi zadržavanja na radnom mjestu (ili prethodno opravdavanje nerazmjernog opterećenja takve obveze), predstavlja izravnu diskriminaciju, čak i ako se nacionalnim pravnim pravilom utvrđuje takav prestanak?

⁽¹⁾ Direktiva 2000/78/EZ od 27. studenoga 2000. o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja (SL 2000., L 303, str. 16.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 5., svezak 1., str. 69.)

⁽²⁾ Odluka Vijeća od 26. studenoga 2009. o sklapanju Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom od strane Europske zajednice (SL 2010., L 23, str. 35.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 11., svezak 66., str. 55.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 10. listopada 2022. uputio Tribunal Supremo (Španjolska) – AB Volvo/Transsaqui S.L.

(Predmet C-632/22)

(2023/C 24/33)

Jezik postupka: španjolski

Sud koji je uputio zahtjev

Tribunal Supremo

Stranke glavnog postupka

Žalitelj: AB Volvo

Druga stranka u žalbenom postupku: Transsaqui S.L.

Prethodna pitanja

1. Može li se, u okolnostima spora koji se odnosi na zabranjeni sporazum o kamionima koji se opisuju u ovoj odluci, članak 47. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, u vezi s člankom 101. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, tumačiti na način da se propisno izvršenom smatra dostava pismena društvu majci protiv kojeg je podnesen zahtjev za naknadu štete uzrokovane djelovanjem kojim se ograničava tržišno natjecanje, ako su se ta pismena dostavila (ili pokušala dostaviti) u sjedište društva kćeri koje se nalazi u državi u kojoj se vodi sudski postupak, a društvo majka, koje ima sjedište u drugoj državi članici, nije se pojavilo pred sudom, nego se oglušilo na poziv?
2. U slučaju potvrdnog odgovora na prethodno navedeno pitanje, je li to tumačenje članka 47. Povelje u skladu s njezinim člankom 53. s obzirom na sudsku praksu Tribunala Constitucional (Ustavni sud, Španjolska) koja se odnosi na dostavu pismena društvima majkama sa sjedištem u drugoj državi članici u sporovima o zabranjenim sporazumima o kamionima?

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 11. listopada 2022. uputio Cour de cassation (Francuska) – Real Madrid Club de Fútbol, AE/EE, Société Éditrice du Monde SA

(Predmet C-633/22)

(2023/C 24/34)

Jezik postupka: francuski

Sud koji je uputio zahtjev

Cour de cassation

Stranke glavnog postupka

Podnositelj kasacijske žalbe: Real Madrid Club de Fútbol, AE

Druge stranke u kasacijskom postupku: EE, Société Éditrice du Monde SA

Prethodna pitanja

1. Treba li članke 34. i 36. Uredbe [Bruxelles I] ⁽¹⁾ i članak 11. Povelje Europske unije o temeljnim pravima tumačiti na način da novčana kazna za štetu ugledu sportskog kluba nanесenu informacijom objavljenom u novinama može očitо угрозити слободу изражавања те стого представља разлог за odbijanje priznavanja i izvršenja?
2. U slučaju potvrdnog odgovora, treba li te odredbe tumačiti na način da sud države u kojoj se zahtijeva priznavanje ili izvršenje može utvrditi da je novčana kazna neproporcionalna samo ako sud koji je donio sudsku odluku čije se priznavanje ili izvršenje zahtijeva ili sud države u kojoj se zahtijeva priznavanje ili izvršenje kvalificira naknadu štete kao kaznenu, a ne ako je dodijeljena radi naknade neimovinske štete?
3. Treba li te odredbe tumačiti na način da se sud države u kojoj se zahtijeva priznavanje ili izvršenje može osloniti samo na odvrćajući učinak novčane kazne s obzirom na sredstva osobe kojoj je izrečena kazna ili može uzeti u obzir druge elemente kao što su težina povrede ili opseg štete?
4. Može li odvrćajući učinak s obzirom na sredstva novinske kuće sam po sebi predstavljati razlog za odbijanje priznavanja ili izvršenja za očitо povredu temeljnog načela слободе тиска?
5. Treba li odvrćajući učinak podrazumijevati угрозавanje finansijske ravnoteže novinske kuće ili može uključivati samo učinak застрашivanja?